

# سورة الصف

١٤ - ١

## SURAT AŞ-ŞAFF

**AYAT: 1 - 14**

DAN

TERJEMAHANNYA

oleh:

**Dr. Ir. H. KRMH Muhammad Sutarno, S.H.I., M.Sc., M.Ag.**



**Dosen Program Studi Teknik Industri  
Fakultas Teknologi Industri  
Institut Teknologi Bandung  
Tahun 1976-2012**

**2026**

# MUKADIMAH

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bacaan ayat-ayat Al-Qur'an oleh Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy yang diambil dari CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Untuk kata yang memakai *alif lam* di awal kata seperti:

الدِّين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf besar yaitu Din atau Pembalasan atau Agama.

Jika kata tersebut tidak memakai *alif lam* di awal kata seperti:

دين diterjemahkan dalam Bahasa Indonesia

dimulai dengan huruf pertama dengan huruf kecil yaitu din atau pembalasan atau agama.

Insya Allah bermanfaat.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Edisi Keenam, September 2026, Bandung, Indonesia

# PEDOMAN TRANSLITERASI

|     |   |     |   |                 |    |
|-----|---|-----|---|-----------------|----|
| a A | ا | z Z | ز | q Q             | ق  |
| b B | ب | s S | س | k K             | ك  |
| t T | ت | ŝ Š | ش | l L             | ل  |
| ṭ Ṭ | ث | ṣ Ṣ | ص | m M             | م  |
| j J | ج | ḍ Ḍ | ض | n N             | ن  |
| ḥ Ḥ | ح | ṭ Ṭ | ط | w W             | و  |
| ḵ Ḷ | خ | ẓ Ẓ | ظ | h H             | ه  |
| d D | د | `   | ع | lā Lā           | لا |
| ẓ Ẓ | ذ | g G | غ | a A – i I – u U | ء  |
| r R | ر | f F | ف | y Y             | ي  |

Huruf mad a, i, dan u ditulis ā, ī, ū, ã, ã, dan ã.

## DAFTAR ISI

|                                                         |     |
|---------------------------------------------------------|-----|
| MUKADIMAH                                               | I   |
| PEDOMAN TRANSLITERASI                                   | II  |
| DAFTAR ISI                                              | III |
| SURAT AŞ-ŞAFF (61): 1-14                                | 1   |
| SURAT AŞ-ŞAFF (61): 1-9                                 | 6   |
| سَبَّحَ - Surat Aş-Şaff (61): 1                         |     |
| لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ |     |
| الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾                               | 9   |

يَا أَيُّهَا - Surat Aş-Şaff (61): 2

الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ



13

كَبُرَ - Surat Aş-Şaff (61): 3

مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ



16

إِنَّ اللَّهَ - 4 - Surat Aş-Şaff (61):

يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًا

22 كَانَهُمْ بَنِينَ مَرْصُوصًا ﴿٤﴾

وَإِذْ قَالَ - 5 - Surat Aş-Şaff (61):

مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَاقَوْمِ لِمَ تُوذُونِي وَقَدْ

تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا

زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

30 الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

وَإِذْ قَالَ - 6 (61): Surat Aş-Şaff

عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي  
رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ  
مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ  
بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ

43 بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾

وَمَنْ - 7 (61): Surat Aş-Şaff

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ

يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

53

يُرِيدُونَ - 8: Surat Aş-Şaff (61):

لِيُظْفِقُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ

نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

63

هُوَ - 9: Surat Aş-Şaff (61):

الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ

الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

70

SURAT AŞ-ŞAFF (61): 10-14 78

يَا أَيُّهَا - Surat Aş-Şaff (61): 10

الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَدْلُكُمْ عَلَى تَجَرَةٍ

تُنَجِّيكُمْ مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

80

Surat Aş-Şaff (61): 11 -

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي

سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ

ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

85

يَغْفِرُ - Surat Aş-Şaff (61): 12

لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً

فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

89

Surat Aş-Şaff (61): 13 -

وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ

قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

95

يَأْتِيهَا - 14 Surat Aş-Şaff (61):

الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ

عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِّلْحَوَارِيِّينَ مَنْ

أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ

أَنْصَارُ اللَّهِ فَءَامَنْتَ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي

إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ

عَامِنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

102

DAFTAR PUSTAKA

112

SURAT AŞ-ŞAFF (61): 1-14



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ<sup>ص</sup>

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾ كَبُرَ

مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

﴿٣﴾ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي

سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَهُمْ بَنِينَ مَرْصُوصَ<sup>و</sup> ﴿٤﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۖ يَقَوْمِ لِمَ تُوذُونِي  
وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ <sup>صَلِّ</sup> فَلَمَّا  
زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ <sup>ج</sup> وَاللَّهُ لَا يَهْدِي  
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ  
مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ  
إِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ  
وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي <sup>و</sup> أَسْمُهُ  
أَحْمَدُ <sup>صَلِّ</sup> فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا  
سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ

عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ

مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾ هُوَ

الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ

الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ

أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِّنْ عَذَابٍ

أَلِيمٍ ﴿١٠﴾ تُوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ  
وَأَنْفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ  
تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ  
وَيُدْخِلُكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا  
الْأَنْهَارُ وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ  
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا  
نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ  
لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾ يَٰأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا  
أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ <sup>ص</sup> قَالَ  
الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ <sup>ص</sup> فَآمَنْتَ  
طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتِ طَائِفَةٌ <sup>و</sup>  
فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ  
فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

SURAT AŞ-ŞAFF (61): 1-9



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ<sup>ص</sup>

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾ كَبُرَ

مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

﴿٣﴾ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي

سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَهُمْ بَنِينَ مَرْصُوصًا ﴿٤﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۖ يَقَوْمِ لِمَ تُوذُّونَنِي  
وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ <sup>صَلِّ</sup> فَلَمَّا  
زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ <sup>ج</sup> وَاللَّهُ لَا يَهْدِي  
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾ وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ  
مَرْيَمَ يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ  
إِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ  
وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي <sup>و</sup> أَسْمُهُ  
أَحْمَدُ <sup>صَلِّ</sup> فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا  
سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ

عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ

مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾ هُوَ

الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ

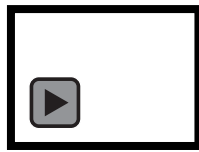
لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ

الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي - Surat Aş-Şaff (61): 1

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ<sup>ص</sup> وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ



سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ<sup>ص</sup>

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

{الصف (٦١): ١}

**Telah bertasbih untuk Allah apa yang di Langit-langit dan apa yang di Bumi dan Dia Yang Maha Perkasa Yang Maha Bijak.**

{Aş-Şaff (61): 1}

يُسَبِّحُ – سَبَّحَ = bertasbih, memanjatkan  
puji-pujian (فعل, verba).

يُسَبِّحُ – سَبَّحَ = bertasbih, memanjatkan  
puji-pujian, menyucikan (فعل, verba).

(سَبَّحَ) سَبَّحَ = bertasbih, memanjatkan  
puji-pujian, menyucikan (فعل, verba).

مُسَبِّحٌ = yang bertasbih (فاعل, partikel  
aktif).

مُسَبَّحٌ = yang ditasbihkan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

سُبْحَانَ / تَسْبِيح = 1. tasbih; 2.

penasbihan; 3. maha suci (مصدر, masdar).

سُبْحَانَ masdar dari يَسْبِيحُ - سَبَّحَ =

makna Al-Qur'an: Maha Suci (مصدر, masdar).

Makna umum يَسْبِيحُ - سَبَّحَ:

سَبَّحَ - يَسْبِيحُ = 1. mengedar, beredar; 2.

berenang; 3. berendam (فعل, verba).

سَبَّحَ (إِسْبَحَ) = mengedar (فعل, verba).

**سَابِح** = yang mengedar (فاعل, partikel aktif).

**مَسْبُوح** = yang diedari (اسم المفعول, partikel pasif).

**سَبَح / سَبَّاحَة** = edaran (مصدر, masdar).

أَرْضَ يَأْرُضُ، أَرْضًا، فهو آرِضٌ، والمفعول  
مَأْرُوضٌ

**أَرْضَ** – **يَأْرُضُ** = **menetap** di bumi,

membumi, menjadi bumi (فعل, verba).

**أَرْضَ** (**أُتْرِضُ**) = **menetap** di bumi (فعل, verba).

فَاعِل = yang menetap di bumi (فاعل, partikel aktif).,

اِسْم = yang ditetapkan di bumi (اسم, partikel pasif).

مَصْدَر = bumi (مصدر, masdar).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا - Surat Aş-Şaff (61): 2

لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا

تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

**Yawahai yang telah mengimani  
mengapa kamu mengatakan apa  
yang tidak kamu lakukan?**

{As-Saff (61): 2}

آَمَنَ – يُؤْمِنُ = mengimani (فعل, verba).

آَمَنَ (آَمِنٌ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِنٌ = yang mengimani (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَنٌ = yang diimani (فاعل, partikel aktif).

إِيْمَانٌ = 1. pengimanan; 2. iman (مصدر, masdar).

قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan  
(فعل, verba).

قَائِلٌ = 1. yang berkata; 2. yang  
mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُولٌ = yang dikatakan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

قَوْلٌ = 1. perkataan; 2. kata (مصدر,  
masdar).

فَعَلَ – يَفْعَلُ = melakukan (فعل, verba).

**فَعَلَّ** (إِفْعَلْ) = melakukan (فعل, verba).

**فَاعِل** = yang melakukan (فاعل, partikel aktif).

**مَفْعُول** = yang dilakukan (اسم المفعول, partikel pasif).

**فِعْل** = 1. perlakuan; 2. laku (مصدر, masdar).

Surat Aş-Şaff (61): 3 - كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ

أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾



كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا

تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

{الصف (٦١): ٣}

**Telah menjadi besar  
kemurkaan/kebencian di sisi Allah  
bahwa kamu mengatakan apa yang  
tidak kamu lakukan.**

{Aṣ-Ṣaff (61): 3}

**كَبُرَ** = 1. *besar*, besar; 2. membesar,  
bertambah besar, menjadi besar; 3.  
bertambah, menjadi (verba, kata  
kerja).

كَبُرَ – يَكْبُرُ = *besar*, menjadi besar (فعل, verba).

كَبُرَ (أَكْبُرُ) = *besar*, menjadi besar (فعل, verba).

كَبِيرٌ = yang menjadi besar (فاعل, partikel aktif).

مَكْبُورٌ عَلَيْهِ = yang jadi besar (اسم, partikel pasif).

كَبَرٌ / كُبْرٌ = *kibar, kubra*, perihalan menjadi besar (مصدر, masdar).

كَبُرَ – يَكْبُرُ = menjadi tua, menjadi lanjut usia (verba, kata kerja).

كَبِرَ – يَكْبِرُ = menjadi lebih tua (verba, kata kerja).

مَقْتٌ = 1. kebencian; 2. kemurkaan (nomina, kata benda).

مَقْتٌ يَمُتُّ، مَقْتًا، فهو مَاقِتٌ، والمفعول  
مَمْقُوتٌ

مَقَتَ – يَمُقْتُ = membenci, murka, sangat marah (فعل, verba).

مَقَتَ (أَمُقْتُ) = membenci, murka (فعل, verba).

مَا قَات = yang membenci, yang murka  
(فاعل, partikel aktif).

مُحَقُّوت = yang dibenci, yang dimurkai  
(اسم المفعول, partikel pasif).

مَقْتًا = kebencian, kemurkaan (مصدر, masdar).

قَالَ – يَقُولُ = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan  
(فعل, verba).

قَائِل = 1. yang berkata; 2. yang mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُول = yang dikatakan (اسم المفعول, partikel pasif).

قَوْل = 1. perkataan; 2. kata (مصدر, masdar).

فَعَل - يَفْعَل = melakukan (فعل, verba).

فَعَل (إِفْعَل) = melakukan (فعل, verba).

فَاعِل = yang melakukan (فاعل, partikel aktif).

مَفْعُول = yang dilakukan (اسم المفعول, partikel pasif).

فَعْل = 1. perlakuan; 2. laku (مصدر, masdar).

Surat Aş-Şaff (61): 4 - إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ

يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنَيِّنٌ

مَرْصُوصٌ ﴿٤﴾



إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ

صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنَيِّنٌ مَرْصُوصٌ ﴿٤﴾

{الصف (٦١): ٤}

**Sesungguhnya Allah mencintai  
orang-orang yang mereka**

**berperang di sabil-Nya dalam  
barisan seakan-akan mereka  
bangunan yang disusun berlapis-  
lapis.**

{Aṣ-Ṣaff (61): 4}

أَحَبَّ – يُحِبُّ = mencintai, cinta pada,  
sangat menyukai (فعل, verba).

أَحَبَّ (أَحِبَّ) = mencintai (فعل, verba).

مُحِبٌّ = yang mencintai (فاعل, partikel  
aktif).

مُحَبَّبٌ = yang dicintai (اسم المفعول,  
partikel pasif).

إِحْبَابٌ = perihal mencintai (مصدر,  
masdar).

حَبَّ = mencinta (فعل, verba).

حَبَّ – يَحِبُّ = mencinta, menyatakan cinta (فعل, verba).

حَبَّ (احِبُّ / حِبِّ) = mencinta, menyatakan cinta (فعل, verba).

حَابَّ = yang mencinta (فاعل, partikel aktif).

مَحْبُوبٌ / حَبِيبٌ = yang dicinta (اسم المفعول, partikel pasif).

حُبٌّ = 1. cinta; 2. kecintaan (مصدر, masdar).

قَاتِلٌ – يُقَاتِلُ = berperang, melakukan perang, bertempur; 2. berjuang (فعل, verba).

قَاتِلٌ – يُقَاتِلُ = berperang, bertempur, berjuang, menyerang (فعل, verba).

قَاتِلٌ – يُقَاتِلُ = berperang (فعل, verba).

قَاتِلٌ (قَاتِلٌ) = berperang (فعل, verba).

مُقَاتِلٌ = yang berperang (فاعل, partikel aktif).

مُقَاتِلٌ = yang dilakukan perang (اسم, partikel pasif).

مُقَاتَلَةٌ = peperangan, perihal berperang  
(مصدر, masdar).

يَقْتُلُ - قَتَلَ = membunuh,

membinasakan, menghabisi (فعل, verba)..

يَقْتُلُ - قَتَلَ = membunuh, menghabisi,  
membinasakan (فعل, verba).

يَمُوتُ - مَاتَ = mati, meninggal, wafat  
(فعل, verba).

وَفَاةٌ (وَفَيَاتٌ . ج) = *wafat* (nomina, kata benda).

**صَفَّ** (صُفُوف . ج) = 1. klas, kualitas, aturan, *array*; 2. **kesatuan tempur**, *array*; 3. **barisan**, deretan, banjaran, jajaran (مصدر, masdar).

**صَفَّ** – **يَصِفُّ** = 1. membariskan, menderetkan, menjajarkan, membanjarkan; 2. **berbaris** (فعل, verba).

**صَفَّ** – **يَصِفُّ** = **berbaris**, berurut dengan teratur dan tidak terputus (فعل, verba).

**صَفَّ** (أَصَفَّفَ / صَفَّ) = **berbaris** (فعل, verba).

صَافٌ = yang berbaris (فاعل, partikel aktif).

مَصْفُوفٌ = yang diberbaris (اسم المفعول, partikel pasif).

صَفٌّ = barisan (مصدر, masdar).

بُنْيَانٌ = 1. bangunan; 2. struktur, susunan (مصدر, masdar).

بَنَى عَلَى يَبْنِي، ابْنِ، بِنَاءً وَبُنْيَانًا / بَنَى بِ / بَنَى  
وَبِنَايَةً، فَهُوَ بَانٍ، وَالْمَفْعُولُ مَبْنِيٌّ

بَنَى - يَبْنِي = membangun (فعل, verba).

بَنَى (إِبْنِ) = membangun (فعل, verba).

بَان = yang membangun (فاعل, partikel aktif).

مَبْنِي = yang dibangun (اسم المفعول, partikel pasif).

بِنَاءٌ وَبُنْيَانًا = bangunan (مصدر, masdar).

مَرْصُوص = yang disusun berlapis-lapis

(vertikal dan horizontal) (اسم المفعول,

partikel pasif).

يَرْصُصُ - رَصَّ = 1. menyusun berlapis-

lapis; 2. mengatur berlapis lapis

(verba, kata kerja).

**رَصَّ** (أَرْصُنْ / رُصَّ) = menyusun berlapis-lapis (فعل, verba).

رَاصٌّ = yang menyusun berlapis-lapis (فاعل, partikel aktif).

مَرْصُوصٌ = yang disusun berlapis-lapis (اسم المفعول, partikel pasif).

رَصٌّ = susunan berlapis-lapis (مصدر, masdar).

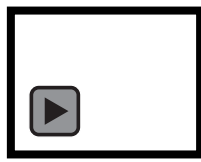
وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ - Surat Aş-Şaff (61): 5

لِقَوْمِهِ يَقُومِ لِمَ تُؤْذُونِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ

أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ <sup>صَلِّ</sup> فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ

اللَّهُ قُلُوبَهُمْ <sup>ج</sup> وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

الْفَاسِقِينَ ﴿٥٠﴾



وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ <sup>يَقُومِ</sup> لِمَ تُؤْذُونَنِي

وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ <sup>صَلِّ</sup> فَلَمَّا

زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ <sup>ج</sup> وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥٠﴾

{الصف (٦١): ٥}

**Dan ketika telah berkata Musa  
untuk kaumnya: "Yakaumku,**

**mengapa kamu menyakitiku dan benar-benar kamu mengilmui bahwasanya-aku rasul Allah kepadamu?" maka manakala mereka telah menyimpang (dari kebenaran), telah menyimpangkan Allah qalbu-qalbu mereka. Dan Allah tidak menunjuki Kaum Al-Fāsiqīn.**

{Aṣ-Ṣaff (61): 5}

**قَالَ** – **يَقُولُ** = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

**قَالَ** (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan (فعل, verba).

قَائِل = 1. yang berkata; 2. yang mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُول = yang dikatakan (اسم المفعول, partikel pasif).

قَوْل = 1. perkataan; 2. kata (مصدر, masdar).

تُؤْذُونِي = kamu menyakitiku (verba, kata kerja).

آذَى = menyakiti, merusakkan, merugikan, melukai, mengganggu, menghina, mencederai (فعل, verba).

آذَى – يُؤْذِي = menyakiti (فعل, verba).

آذَى (آذِ) = menyakiti (فعل, verba).

مُؤْذٍ = yang menyakiti (فاعل, partikel aktif).

مُؤْذَى = yang disakiti (اسم المفعول, partikel pasif).

إِيْذَاءٍ = kesakitan, perbuatan menyakiti (مصدر, masdar).

عَلِمَ – يَعْلَمُ = mengilmui (فعل, verba).

عِلْمٌ (إِعْلَمُ) = mengilmui (فعل, verba).

عَالِمٌ = yang mengilmui, `ālim, `alim

(فاعل, partikel aktif).

مَعْلُوم = yang diilmui (اسم المفعول,  
partikel pasif).

عِلْم = `ilmu, ilmu (مصدر, masdar).

لَمَّا = manakala, bilamana (konjungsi,  
kata sambung).

زَاغٌ - يَزِيغُ = menyimpang, berpaling,  
memutar, menjauh dari (فعل, verba).

زَاغٌ - يَزِيغُ = menyimpang (فعل, verba).

زَاغٌ (زَغٌ) = menyimpang (فعل, verba).

زَاغٌ = yang menyimpang (فاعل, partikel  
aktif).

اسم المفعول = yang disimpang (مَزِيغ عَنْهُ partikel pasif).

زِيغ = simpangan (مصدر, masdar).

أَزَاغ = menyimpangkan, memalingkan (فعل, verba).

أَزَاغ - يُزِيغ = menyimpangkan (فعل, verba).

أَزَاغ (أَزِغ) = menyimpangkan (فعل, verba).

مُزِيغ = yang menyimpangkan (فاعل, partikel aktif).

مُزَاغ = yang disimpangkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِزَاغَة = penyimpangan (مصدر, masdar).

يَهْدِي - هَدَى = menunjuki,

menunjukkan jalan, memandu,

menuntun, membimbing (فعل, verba).

يَهْدِي (إِهْدِ) = menunjuki (فعل, verba).

هَادٍ = yang menunjuki, penunjuk (فاعل, partikel aktif).

مَهْدِيّ = yang ditunjuk (اسم المفعول, partikel pasif).

هُدًى/هَدَايَةٌ = 1. hudan; 2. hidāyah, hidayat; 3. petunjuk (مصدر, masdar).

هُدًى = petunjuk, panduan, tuntunan (مصدر, masdar).

يَهْتَدِي - اِهْتَدَى = menerima petunjuk, mendapat petunjuk dan mau menerima petunjuk (فعل, verba).

(اِهْتَدَى) اِهْتَدَى = menerima petunjuk (فعل, verba).

مُهْتَدٍ = yang menerima petunjuk (فاعل, partikel aktif).

اسم ( yang diterima petunjuk = مُهْتَدَى

, المفعول, partikel pasif).

إِهْتِدَاء = perihal menerima petunjuk

(مصدر, masdar).

يَهْدَأ - هَدَأ = menjadi tenang, dingin, reda, mereda, surut, diam, mati, istirahat (فعل, verba).

يُهْدِئ - هَدَّئ = menenangkan, mendinginkan, meredakan, menyurutkan, mengheningkan, menghilangkan, mengurangi (فعل, verba).

أَهْدَى - يُهْدِي = memberi hadiah,

mengaruniai, menyumbangkan (فعل, verba).

أَرْشَدَ - يُرْشِدُ = membimbing,

memandu, mengatur, mengarahkan, menunjukkan, mengantarkan (فعل, verba).

رَشَّدَ - يُرْشِدُ = menunjukkan,

membimbing, memimpin,

merasionalkan (فعل, verba).

تَوْفِيقٌ = taufiq, dorongan, bimbingan,

tuntunan, pimpinan, yang membuat kedamaian, pendamai, penyesuaian,

pemulihan hubungan (nomina, kata benda).

يُوفِقُ - وَفَّقَ = bermufakat, bersepakat,

mendamaikan, menyetujui,

menyelaraskan, mengadaptasikan,

melakukan penyesuaian,

menyesuaikan diri, mencocokkan (فعل, verba).

فَاسِقٌ (فُسَّاقٌ, فَسَقَةٌ . ج) = orang fasik,

orang yang tak mengindahkan perintah Allah, orang yang keluar dari perintah Allah, orang yang percaya pada Allah tetapi tidak mengamalkan perintah-

Nya bahkan berbuat dosa (فاعل,

partikel aktif).

يَفْسُقُ = berbuat fasik, فَسَقَ

mengerjakan kefasikan, tidak peduli perintah Allah, tidak mengindahkan perintah Allah, keluar dari perintah Allah, percaya pada Allah tetapi tidak mengamalkan perintah-Nya bahkan berbuat dosa (فعل, verba).

(أَفْسُقُ) = berbuat fasik, فَسَقَ

mengerjakan kefasikan (فعل, verba).

فَاسِقٌ = yang berbuat fasik, yang

mengerjakan kefasikan, fāsiq, fasik (فاعل, partikel aktif).

مَفْسُوق = yang dikerjakan kefasikan

(اسم المفعول, partikel pasif).

فُسُوق / فِسْق = 1. fisq; 2. fusūq; 3.

kefasikan (مصدر, masdar).

وَإِذْ قَالَ عِيسَى

Surat Aş-Şaff (61): 6 -

أَبْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ

إِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنْ

التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي

أَسْمُهُوَ أَحْمَدُ<sup>ص</sup> فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا

هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٦﴾



وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ

إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ

يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي

مِنْ بَعْدِي أَسْمُهُوَ أَحْمَدُ<sup>ص</sup> فَلَمَّا جَاءَهُمْ

بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٦﴾

{الصف (٦١): ٦}

**Dan ketika `Īsā Ibnu Maryam  
berkata: "Ya Bani Isrā-īl,  
sesungguhnya-aku rasul Allah  
kepadamu yang membenarkan  
untuk apa antara kedua tanganku  
dari At-Taurah dan pemberi berita  
gembira dengan rasul yang akan  
datang dari sesudahku namanya  
Ahmad (yakni Nabi Muhammad)."  
maka manakala dia (Ahmad SAW)  
telah mendatangi mereka dengan  
Al-Bayyināt, mereka telah berkata:  
"Ini sihir yang nyata."**

{Aṣ-Ṣaff (61): 6}

**قَالَ** – **يَقُولُ** = 1. berkata; 2.

mengatakan (فعل, verba).

**قَالَ** (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan  
(فعل, verba).

**قَائِل** = 1. yang berkata; 2. yang  
mengatakan (فاعل, partikel aktif).

**مَقُول** = yang dikatakan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

**قَوْل** = 1. perkataan; 2. kata (مصدر,  
masdar).

**صَدَّقَ** – **يُصَدِّقُ** = membenarkan (فعل,  
verba).

**صَدَّقَ** (صَدِّقَ) = membenarkan (فعل,  
verba).

مُصَدِّق = yang membenarkan (فاعل, partikel aktif).

مُصَدَّق = yang dibenarkan (اسم المفعول, partikel pasif).

تَصْدِيق = 1. membenaran; 2. perihal membenarkan (مصدر, masdar).

صَدَقَ – يَصْدُقُ = 1. membenar; 2. berkata yang sebenarnya; 3. mengatakan yang sebenarnya (فعل, verba).

صَدَقَ (أُصْدِقُ) = 1. membenar; 2. berkata yang sebenarnya; 3.

mengatakan yang sebenarnya (فعل, verba).

**صَادِق** = 1. yang membenar; 2. yang berkata yang sebenarnya; 3. *yang benar* (فاعل, partikel aktif).

**مَصْدُوق** = 1. yang dibenar; 2. yang dikatakan yang sebenarnya (اسم المفعول, partikel pasif).

**صِدْق** = shidik, sidik, *benar* (مصدر, masdar).

**صَادِق** (ات, ون, صَوَادِقُ . ج) = 1. yang membenar; 2. yang berkata yang

sebenarnya; 3. *yang benar* (فاعل, partikel aktif).

صَدَقَةٌ = sedekah, derma (nomina, kata benda).

صَدُقَةٌ = mahar, mas kawin (nomina, kata benda).

بَشِّرُ - بَشَرٌ = memberi berita gembira, membawa berita gembira (فعل, verba).

بَشَرٌ (بَشِرَ) = memberi berita gembira (فعل, verba).

مُبَشِّر = yang memberi berita gembira

(فاعل, partikel aktif).

مُبَشَّر = yang diberi berita gembira (اسم

المفعول, partikel pasif).

تَبَشِير = perihal memberi berita gembira

(مصدر, masdar).

يَأْتِي - أَتَى = 1. mendatangkan; 2, datang, tiba, sampai; 3. melakukan, membuat, melaksanakan (فعل, verba).

أَتَى (إِئْتِ) = mendatangkan (فعل, verba).

آتٍ = yang mendatangkan (فاعل,  
partikel aktif).

مَأْتِيٍّ = yang didatangkan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

أَتَى/إِثْيَان = perihal mendatangkan  
(مصدر, masdar).

أَتَى بِ = membawa, mengambil,  
mendapatkan, mendatangkan, memberi  
(فعل, verba).

يُؤْتِي - آتَى = memberi, memberikan,  
menganugerahi, mendatangkan,  
menunaikan, (فعل, verba).

يُؤْتِي = memberi, memberikan,

menganugerahi, mendatangkan,  
menunaikan (فعل, verba).

**mem·be·ri** v 1 menyerahkan  
(membagikan, menyampaikan)  
sesuatu.

**mem·be·ri·kan** v menyerahkan  
sesuatu kepada.

جَاءَ - يَجِيءُ = mendatangi, datang, tiba,

muncul (فعل, verba).

جَاءَ (جِئْ) = mendatangi (فعل, verba).

جَاءِ = yang mendatangi (فاعل, partikel  
aktif).

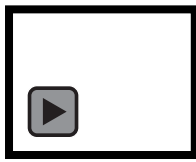
اسم المفعول (yang didatangi = مَجِيء partikel pasif).

جِيئة/مَجِيئة = 1. pendatangan; 2.

kedatangan (مصدر, masdar).

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى  
الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ





وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ  
وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

{الصف (٦١): ٧}

**Dan siapa yang lebih zalim dari orang yang mengada-adakan atas Allah Kedustaan dan dia diseru kepada Al-Islam? Dan Allah tidak menunjuki Kaum Azh-Zhālimīn.**

{Aṣ-Ṣaff (61): 7}

**إِفْتَرَى** – **يَفْتَرِي** = mengada-adakan,

membuat-buat (فعل, verba).

**إِفْتَرَى** (إِفْتَرَى) = mengada-adakan,

membuat-buat (فعل, verba).

**مُفْتَرٍ** = yang mengada-adakan, yang

membuat-buat (فاعل, partikel aktif).

**مُفْتَرَى** = yang diada-adakan, yang

dibuat-buat (اسم المفعول, partikel pasif).

**إِفْتِرَاء** = ada-adakan, buat-buatan (مصدر, masdar).

**كَذَبَ** – **يَكْذِبُ** = berdusta, mendustai,  
berkata tidak benar, mengatakan tidak  
benar, berbohong (فعل, verba).

كَذَبَ (إِكْذَبْ) = berdusta, mendustai

(فعل, verba).

كَاذِبٌ = yang berdusta, yang mendustai

(فاعل, partikel aktif).

مَكْذُوبٌ = yang didustai (اسم المفعول,

partikel pasif).

كَذِبٌ / كَذِبٌ = kedustaan, perihal

berdusta (مصدر, masdar).

كَذِبٌ (كَذِبٌ أَيْضاً) = kedustaan,

kebohongan (مصدر, masdar).

كَذَّبَ – يُكَذِّبُ = mendustakan (فعل, verba).

دَعَا – يَدْعُو = 1. menyeru; 2.

memanggil; 3. mengundang; 4. berdoa (verba, kata kerja).

نَادَى = memanggil, mengundang (فعل, verba).

أَسْلَمَ – يُسْلِمُ = berserah,

mempercayakan, menyerahkan (diri) (فعل, verba).

أَسْلَمَ (أَسْلِمَ) = berserah (فعل, verba).

مُسْلِمٌ = yang berserah, muslim (فاعل, partikel aktif).

مُسْلَم = yang diserahkan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

إِسْلَام = islām, islam, penyerahan  
(مصدر, masdar).

هُدًى = petunjuk, panduan, tuntunan  
(مصدر, masdar).

يَهْدِي - هَدًى = menunjuki,  
menunjukkan jalan, memandu,  
menuntun, membimbing (فعل, verba).

هَدًى (إِهْدِ) = menunjuki (فعل, verba).

هَادٍ = yang menunjuki, penunjuk (فاعل, partikel aktif).

مَهْدِيّ = yang ditunjuk (اسم المفعول, partikel pasif).

هُدًى/هَدَايَةٌ = 1. hudan; 2. hidāyah, hidayat; 3. petunjuk (مصدر, masdar).

هُدًى = petunjuk, panduan, tuntunan (مصدر, masdar).

يَهْتَدِي - اِهْتَدَى = menerima petunjuk, mendapat petunjuk dan mau menerima petunjuk (فعل, verba).

إِهْتَدَى (إِهْتَدِ) = menerima petunjuk

(فعل, verba).

مُهْتَدٍ = yang menerima petunjuk (فاعل, partikel aktif).

مُهْتَدًى = yang diterima petunjuk (اسم, partikel pasif).

إِهْتِدَاءٌ = perihal menerima petunjuk (مصدر, masdar).

هَدَأَ – يَهْدَأُ = menjadi tenang, dingin, reda, mereda, surut, diam, mati, istirahat (فعل, verba).

هَدَّأ - يُهَدِّأ = menenangkan,

mendinginkan, meredakan,  
menyurutkan, mengheningkan,  
menghilangkan, mengurangi (فعل,  
verba).

أَهْدَى - يُهْدِي = memberi hadiah,

mengaruniai, menyumbangkan (فعل,  
verba).

أَرْشَدَ - يُرْشِدُ = membimbing,

memandu, mengatur, mengarahkan,  
menunjukkan, mengantarkan (فعل,  
verba).

رَشَدٌ - يُرْشِدُ = menunjukkan,  
membimbing, memimpin,  
merasionalkan (فعل, verba).

تَوْفِيقٌ = taufiq, dorongan, bimbingan,  
tuntunan, pimpinan, yang membuat  
kedamaian, pendamai, penyesuaian,  
pemulihan hubungan (nomina, kata  
benda).

يَظْلِمُ - ظَلَمَ = menzhalimi, menzalimi,  
menganiaya, memperlakukan secara  
takwajar atau takadil, menindas,  
menekan (فعل, verba).

(إِظْلَمَ) ظَلَمَ = menganiaya (فعل, verba).

ظَالِمٌ = yang menganiaya (فاعل, partikel aktif).

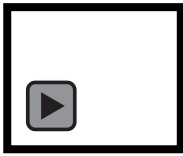
مَظْلُومٌ = yang dianiaya (اسم المفعول, partikel pasif).

ظُلْمٌ = kezhaliman, kezaliman, aniaya, ketidakadilan, ketidakwajaran, kekejaman, tekanan (مصدر, masdar).

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا - Surat Aş-Şaff (61): 8

نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ

كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾



يُرِيدُونَ لِيطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ

مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

{الصف (٦١): ٨}

**Mereka memaui memadamkan nur Allah dengan mulut-mulut mereka, dan Allah yang menyempurnakan nur-Nya walaupun telah membenci Al-Kāfirūn".**

{Aṣ-Ṣaff (61): 8}

أَرَادَ – يُرِيدُ = memaui (فعل, verba)..

أَرَادَ (أَرَدَ) = memaui (فعل, verba).

مُرِيد = yang memaui, mūrīd, murid

(فاعل, partikel aktif).

مُرَاد = yang dimaui (اسم المفعول, partikel pasif).

إِرَادَة = kemauan (مصدر, masdar).

يَرُودُ - رَادَ = menjelajahi, menyelidiki, memeriksa (*explore*) (فعل, verba).

يَشَاءُ - شَاءَ = menghendaki,

mengingini, menginginkan (فعل, verba).

يَحْرِصُ - حَرَصَ = sangat menginginkan  
(فعل, verba).

مَقْصِدٌ ، مَقْصَدٌ = maksud, tujuan  
(nomina, kata benda).

مَقْصُودٌ = yang dimaksud, yang dituju  
(nomina, kata benda).

يَقْصِدُ - قَصَدَ = menuju, bermaksud  
(فعل, verba).

يَوَدُّ - وَدَّ = menyukai, mengharapkan,  
menghendaki (فعل, verba).

أَطْفَأَ – يُطْفِئُ = memadamkan (فعل,  
verba).

أَطْفَأَ (أَطْفِئُ) = memadamkan (فعل,  
verba).

مُطْفِئٌ = yang memadamkan (فاعل,  
partikel aktif).

مُطْفَأٌ = yang dipadamkan (اسم المفعول,  
partikel pasif).

إِطْفَاءٌ = pemadaman (مصدر, masdar).

أَتَمَّ – يُتِمُّ = menyempurnakan (فعل,  
verba).

أَتَمَّ (أَتِمَّ) = menyempurnakan (فعل,  
verba).

مُتِمَّ = yang menyempurnakan (فاعل, partikel aktif).

مُتَمَّ = yang disempurnakan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِثْمَامٌ = penyempurnaan (مصدر, masdar).

أُطْفِئَ – يُطْفِئُ = memadamkan (verba, kata kerja).

إِطْفَاءٌ = pemadaman (nomina, kata benda).

كَرِهَ – يَكْرَهُ = membenci (فعل, verba).

كَرِهَ (إِكْرَهُ) = membenci (فعل, verba).

كَارِهٌ = yang membenci (فاعل, partikel aktif).

مَكْرُوهٌ = yang dibenci (اسم المفعول, partikel pasif).

كُزِهَ / كَرِهَ = kebencian (مصدر, masdar).

كَفَرَ – يَكْفُرُ = mengafiri (فعل, verba).

كَفَرَ (أَكْفُرُ) = mengafiri (فعل, verba).

كَافِرٌ = yang mengafiri, kāfir, kafir

(فاعل, partikel aktif).,

مَكْفُورٌ = yang dikafiri (اسم المفعول, partikel pasif).

كُفْرَان / كُفُور / كُفْر = 1. kufūr, kufur; 2.

kufrān, kufran (مصدر, masdar).

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ - Surat Aş-Şaff (61): 9

رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ

الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾



هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ

الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَىٰ الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ

الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

**Dan Dia yang telah mengutus rasul-Nya dengan Petunjuk dan dengan agama Al-Haqq untuk Dia memenangkannya atas Agama semuanya walaupun telah membenci Al-Musyrikūn.**

{Aṣ-Ṣaff (61): 9}

أَرْسَلَ - يُرْسِلُ = mengutus, mengirim  
(فعل, verba).

أَرْسَلَ (أَرْسِلْ) = mengutus (فعل, verba).

مُرْسِلٌ = yang mengutus (فاعل, partikel aktif).

مُرْسَلٌ = yang diutus (اسم المفعول, partikel pasif).

إِرْسَال = 1. utusan; 2. kiriman (مصدر, masdar).

يَهْدِي - هَدَى = menunjuki (فعل, verba).

يَهْدِي (إِهْدِ) = menunjuki (فعل, verba).

هَادٍ = yang menunjuki (فاعل, partikel aktif).

مَهْدِيّ = yang ditunjuk (اسم المفعول, partikel pasif).

هُدًى / هِدَايَة = 1. hudan, petunjuk; 2.

hidāyah, hidayah (مصدر, masdar).

الَّذِينَ هَادُوا = orang-orang Yahudi.

هَادَ - يَهُودُ = 1. meyahudu, menjadi

Yahudi; 2. bertobat; 3. kembali (فعل, verba).

هَادَ (هُدَ) = meyahudu, menjadi Yahudi (فعل, verba).

هَائِدَ = yang meyahudu, yang menjadi Yahudi (فاعل, partikel aktif).

مَهُودَ فِيهِ = yang diyahudu (اسم المفعول, partikel pasif).

هُودًا/هَادًا = haud, haudan (مصدر, masdar). هُودٌ : والجمع

دِين (أَذْيَان . ج) = 1. din; 2. pembalasan;  
3. agama (nomina, kata benda).

دَانَ – يَدُونُ = 1. membalas; 2.

beragama (فعل, verba).

دَانَ (دُنْ) = 1. membalas; 2. beragama  
(فعل, verba).

دَائِن = 1. yang membalas; 2. yang  
beragama (فاعل, partikel aktif).

مَدُون لَهُ = 1. yang dibalas; 2. yang  
diberagama (اسم المفعول, partikel pasif).

دَوْن / دُون / دِينَ = 1. din; 2. pembalasan;  
3. agama (مصدر, masdar).

أَظْهَرَ – يُظْهِرُ = 1. menampakkan,  
memperlihatkan, mempertunjukkan,  
mengumumkan, memamerkan,  
memberikan kesaksian; 2.

memenangkan (فعل, verba).

أَظْهَرَ – يُظْهِرُ = memenangkan (فعل,  
verba).

أَظْهَرَ (أَظْهِرُ) = memenangkan (فعل,  
verba).

مُظْهِرٌ = yang memenangkan (فاعل,  
partikel aktif).

مُظْهَر = yang dimenangkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِظْهَار = kemenangan (مصدر, masdar).

يَظْهَرُ - ظَهَرَ = tampak, muncul, menjadi terang (فعل, verba).

يَكْرَهُ - كَرِهَ = membenci (فعل, verba).

إِكْرَهُ (كَرِهَ) = membenci (فعل, verba).

كَارِهٍ = yang membenci (فاعل, partikel aktif).

مَكْرُوه = yang dibenci (اسم المفعول, partikel pasif).

كُزْه / كَرْه = kebencian (مصدر, masdar).

أَشْرَكَ – يُشْرِكُ = menyekutukan (فعل, verba).

أَشْرَكَ (أَشْرِكُ) = menyekutukan (فعل, verba).

مُشْرِكٌ = yang menyekutukan (فاعل, partikel aktif).

مُشْرَكَ = yang disekutukan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِشْرَاكٌ = 1. kemusyrikan; 2.

penyekutuan (مصدر, masdar).



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ

تَجَرَّةٍ تُنَجِّيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي

سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ

ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ

تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً

فِي جَنَّتِ عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ

قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ

ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى

ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى

اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ

فَعَامَنْتَ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ

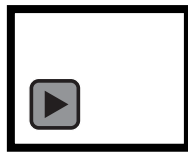
طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ

فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا - Surat Aş-Şaff (61): 10

هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِّنْ

عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ

تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

{الصف (٦١) : ١٠}

**Yawahai yang telah mengimani,  
adakah/maukah Ku-tunjukkan  
kepadamu perdagangan yang  
menyelamatkanmu dari azab yang  
pedih?**

آمَنَ – يُؤْمِنُ = mengimani (فعل, verba).

آمَنَ (آمِنٌ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِنٌ = yang mengimani (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَنٌ = yang diimani (فاعل, partikel aktif).

إِيْمَانٌ = 1. pengimanan; 2. iman (مصدر, masdar).

دَلَّ – يَدُلُّ = 1. menunjukkan,

mengindikasikan, menyiratkan; 2. menetapkan, membuktikan, memperlihatkan; 3. menunjukkan jalan, memandu, memimpin,

menuntun, mengarahkan,  
menyarankan; 4. mengemudikan,  
mengantarkan (فعل, verba).

دَلَّ – يَدُلُّ = menunjukkan (فعل, verba).

دَلَّ (أَدْلُ) = menunjukkan (فعل, verba).

دَالٌّ / دَلِيلٌ = yang menunjukkan (فاعل,  
partikel aktif).

مَذْلُومٌ عَلَيْهِ = yang ditunjukkan (اسم

المفعول, partikel pasif).

دَلَالَةٌ = penunjukan (مصدر, masdar).

تَجَرَّ - يَتَجَرَّ = 1. berdagang; 2. berniaga  
(فعل, verba).

تَجَرَّ (أَتَجَرَّ) = berdagang (فعل, verba).

تَاجِر = yang berdagang (فاعل, partikel aktif).

مَتَجَوْر = yang didagangkan (اسم المفعول, partikel pasif).

تِجَارَةٌ/تَجَرَّ = 1. perdagangan; 2. perniagaan (مصدر, masdar).

أَنْجَى - يُنَجِّى = menyelamatkan (فعل, verba).

أَنْجَى (أَنْجَ) = mengutus (فعل, verba).

مُنْجٍ = yang mengutus (فاعل, partikel aktif).

مُنْجَى = yang diutus (اسم المفعول, partikel pasif).

إِنْجَاءٌ = penyelamatan (مصدر, masdar).

نَجَا – يَنْجِي = lepas dari bahaya, lolos dari, selamat dari (فعل, verba).

نَجَّى – يَنْجِي = menyelamatkan dari, menolong dari, mengeluarkan dari, meloloskan dari (فعل, verba).

عَذَاب (ات . ج) = azab, siksaan

(nomina, kata benda).

أَلِيم = sangat pedih, pedih, yang  
menyakitkan, yang menyusahkan  
(adjektiva, kata sifat).

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ - Surat Aş-Şaff (61): 11

وَرَسُولِهِ ۖ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ

لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾



تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي  
سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ

ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

{الصف (٦١): ١١}

**Kamu mengimani dengan Allah dan  
rasul-Nya dan kamu berjihad di  
sabil Allah dengan harta-hartamu  
dan diri-dirimu. Demikian itu yang  
lebih baik bagimu jika kamu  
mengilmui.**

{As-Saff (61): 11}

آمَنَ – يُؤْمِنُ = mengimani (فعل, verba).

آَمَنَ (آَمِنٌ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِنٌ = yang mengimani (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَنٌ = yang diimani (فاعل, partikel aktif).

إِيْمَانٌ = 1. pengimanan; 2. iman (مصدر, masdar).

جَاهَدُ – يُجَاهِدُ = berjihad, berjuang, bersungguh-sungguh (فعل, verba).

جَاهَدُ – يُجَاهِدُ = berjihad (فعل, verba).

جَاهَدُ (جَاهِدُ) = berjihad (فعل, verba).

مُجَاهِدٌ = yang berjihad (فاعل, partikel aktif).

مُجَاهَدٌ = yang diberjihad (فاعل, partikel aktif).

مُجَاهَدَةٌ/جِهَادٌ = 1. mujāhadah, mujahadah; 2. jihad; 3. perihal berjihad (مصدر, masdar).

كَانَ – يَكُونُ = ada (فعل, verba).

كَانَ (كُنْ) = ada (فعل, verba).

كَائِنٌ = yang ada (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

كَوْن = keadaan (مصدر, masdar).

عَلِمَ - يَعْلَمُ = mengilmui (فعل, verba).

عَلِمَ (إِعْلَمَ) = mengilmui (فعل, verba).

عَالِم = yang mengilmui, `ālim, `alim

(فاعل, partikel aktif).

مَعْلُوم = yang diilmui (اسم المفعول, partikel pasif).

عِلْم = `ilmu, ilmu (مصدر, masdar).

يَغْفِرُ لَكُمْ - Surat Aş-Şaff (61): 12

ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلُكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ

تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّتِ

عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾



يَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلُكُمْ جَنَّتِ

تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٌ طَيِّبَةٌ

فِي جَنَّتِ عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

{الصف (٦١): ١٢}

(Niscaya) Dia (Allah) mengampuni  
bagimu dosa-dosamu dan Dia  
memasukkanmu ke jannah-jannah  
mengalir dari sebelah bawahnya  
Sungai-sungai dan (Dia

memasukkanmu) ke tempat-tempat tinggal yang thayyibatan di jannah-jannah `Adn. **Itu Kemenangan yang Agung.**

{As-Saff (61): 12}

غَفَرَ – يَغْفِرُ = mengampuni,  
membebaskan dari hukuman,  
melonggarkan (فعل, verba).

غَفَرَ (إِغْفِرُ) = mengampuni (فعل, verba).

غَافِرٌ = yang mengampuni (فاعل,  
partikel aktif).

مَغْفُورٌ = yang diampuni (اسم المفعول,  
partikel pasif).

غُفْرَانُ/مَغْفِرَةٌ = 1. gufrān, gufran; 2. magfirah; 3. ampunan; 4. pengampunan (مصدر, masdar).

عَفَا (أَعَفُ) = memaafkan,  
membebaskan dari tuntutan,  
membebaskan (فعل, verba).

أَدْخَلَ – يُدْخِلُ = memasukkan (فعل, verba).

أَدْخَلَ (أَدْخَلَ) = memasukkan (فعل, verba).

مُدْخِلٌ = yang memasukkan (فاعل, partikel aktif).

مُدْخَل = yang dimasukkan (اسم المفعول, partikel pasif).

إِدْخَال = pemasukan (مصدر, masdar).

يَجْرِي - جَرَى = mengalir, mengambil tempat (فعل, verba).

جَرَى (إِجْرٍ) = mengalir (فعل, verba).

جَارٍ = yang mengalir (فاعل, partikel aktif).

مَجْرِيٍّ = yang dialiri (اسم المفعول, partikel pasif).

جَرِيٌّ / جَرَيَان = aliran (مصدر, masdar).

تَحْت = bawah, tempat yang lebih rendah (nomina, kata benda).

نَهْر (أَنْهَار . ج) = sungai (nomina, kata benda).

نَهَار (نَهْر , أَنْهَار . ج) = siang (nomina, kata benda).

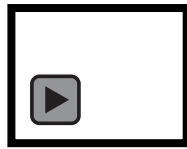
نَحْر = penyembelihan, pemotongan (nomina, kata benda).

مَسْكَن (مَسَاكِن . ج) = 1. tempat tinggal, rumah, tempat kediaman, habitat; 2. penginapan (nomina, kata benda).

Surat Aş-Şaff (61): 13 - وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا <sup>صل</sup>

نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ <sup>قل</sup> وَفَتْحٌ قَرِيبٌ <sup>و</sup> وَبَشِيرٌ

الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾



وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا <sup>صل</sup> نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ

قَرِيبٌ <sup>قل</sup> وَبَشِيرٌ <sup>و</sup> الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

{الصف (٦١): ١٣}

**Dan yang lain kamu mencintainya (yaitu) pertolongan dari Allah dan penaklukan yang dekat. Dan berikanlah berita gembira Al-Mu'minīn.**

{Aş-Şaff (61): 13}

أَحَبُّ – يُحِبُّ = mencintai, cinta pada,  
sangat menyukai (فعل, verba).

أَحَبُّ (أَحِبُّ) = mencintai (فعل, verba).

مُحِبٌّ = yang mencintai (فاعل, partikel  
aktif).

مُحَبٌّ = yang dicintai (اسم المفعول,  
partikel pasif).

إِحْبَابٌ = perihal mencintai (مصدر,  
masdar).

حَبٌّ = mencinta (فعل, verba).

حَبَّ – يَحِبُّ = mencinta, menyatakan cinta (فعل, verba).

حَبَّ (احِبُّ/حِبِّ) = mencinta, menyatakan cinta (فعل, verba).

حَابَّ = yang mencinta (فاعل, partikel aktif).

مَحْبُوبٌ/حَبِيبٌ = yang dicinta (اسم المفعول, partikel pasif).

حُبٌّ = 1. cinta; 2. kecintaan (مصدر, masdar).

نَصَرَ – يَنْصُرُ = menolong, membantu (verba, kata kerja).

نَصَرَ (أَنْصُرُ) = menolong (فعل, verba).

نَاصِر = yang menolong (فاعل, partikel aktif).

مَنْصُور = yang ditolong (اسم المفعول, partikel pasif).

نَصْر = 1. nashr; 2. pertolongan (مصدر, masdar).

يُنَاصِرُ - نَاصِر = membantu, menolong, menopang, mendukung, menyokong, memperjuangkan (فعل, verba).

يَسْتَعِينُ - اسْتَعَانَ = mohon bantuan, mencari bantuan (فعل, verba).

إِسْتَنْصَرَ = mohon pertolongan, minta  
pertolongan (فعل, verba).

1. (فُتُوحَات, فُتُوح . ج) فَتْح

penaklukan; 2. kemenangan,  
keberhasilan; 3. pembukaan (nomina,  
kata benda).

يَقْرُبُ – قَرِبَ = mendekati (فعل, verba).

(إِقْرَبُ) قَرِبَ = mendekati (فعل, verba).

قَرِيب = yang mendekati (فاعل, partikel  
aktif).

مَقْرُوب = yang didekati (اسم المفعول,  
partikel pasif).

قُرْبَان / قُرْب = qurbān, qurban, kurban,  
pendekatan (مصدر, masdar).

يُبَشِّرُ - بَشِّرَ = memberi berita gembira,  
membawa berita gembira (فعل, verba).

(بَشِّرَ) بَشِّرَ = memberi berita gembira  
(فعل, verba).

مُبَشِّرٌ = yang memberi berita gembira  
(فاعل, partikel aktif).

مُبَشَّرٌ = yang diberi berita gembira (اسم  
المفعول, partikel pasif).

تَبَشِير = perihal memberi berita gembira  
(مصدر, masdar).

آمَن - يُؤْمِنُ = mengimani (فعل, verba).

آمَن (آمِنٌ) = mengimani (فعل, verba).

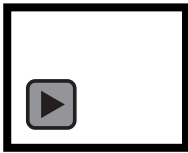
مُؤْمِن = yang mengimani (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَن = yang diimani (فاعل, partikel aktif).

إِيْمَان = 1. pengimanan; 2. iman (مصدر, masdar).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا - Surat Aş-Şaff (61): 14

كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ  
مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ  
قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَءَامَنْتُ  
طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ  
فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ  
فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾



يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِّلْحَوَارِيِّينَ مَنْ

أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ <sup>ص</sup> قَالَ <sup>ص</sup> الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ

أَنْصَارُ اللَّهِ <sup>ص</sup> فَءَامَنْتَ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي

إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ <sup>ص</sup> فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ

ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

{الصف (٦١) : ١٤}

**Yawahai yang mereka telah  
mengimani, jadilah kamu penolong-  
penolong Allah sebagaimana telah**

berkata `Īsā Ibnu Maryam untuk Pengikut-pengikutnya yang setia: "Siapakah penolong-penolongku kepada Allah?" telah berkata Pengikut-pengikutnya yang setia: "Kami penolong-penolong Allah" maka telah mengimani segolongan dari Bani Isrā-īl dan telah mengafiri segolongan (yang lain) maka Kami telah menguatkan yang mereka telah mengimani atas musuh-musuh mereka maka mereka telah menjadi zhāhirīna / orang-orang yang menang.

{Aṣ-Ṣaff (61): 14}

آمَنَ – يُؤْمِنُ = mengimani (فعل, verba).

آمَنَ (آمِنٌ) = mengimani (فعل, verba).

مُؤْمِن = yang mengimani (فاعل, partikel aktif).

مُؤْمَن = yang diimani (فاعل, partikel aktif).

إِيْمَان = 1. pengimanan; 2. iman (مصدر, masdar).

كَانَ – يَكُونُ = ada (فعل, verba).

كَانَ (كُنْ) = ada (فعل, verba).

كَائِن = yang ada (فاعل, partikel aktif).

– = - (اسم المفعول, partikel pasif).

كُون = keadaan (مصدر, masdar).

(نُصْرَاءُ, أَنْصَارٌ . ج) نَصِير = penolong,

pendukung, pengikut, penganut,  
partisan, pendukung kuat (nomina,  
kata benda).

يَنْصُرُ – نَصَرَ = menolong, membantu

(فعل, verba).

(أَنْصُرُ) نَصَرَ = menolong (فعل, verba).

نَاصِر = yang menolong (فاعل, partikel  
aktif).

مَنْصُور = yang ditolong (اسم المفعول,  
partikel pasif).

نَصْر = 1. nashr; 2. pertolongan (مصدر,  
masdar).

نَاصِرٌ – يَنَاصِرُ = membantu, menolong,  
menopang, mendukung, menyokong,  
memperjuangkan (فعل, verba).

يَسْتَعِينُ – اسْتَعَانَ = mohon bantuan,  
mencari bantuan (فعل, verba).

اسْتَنْصَرَ = mohon pertolongan, minta  
pertolongan (فعل, verba).

يَقُولُ – قَالَ = 1. berkata; 2.  
mengatakan (فعل, verba).

قَالَ (قُلْ) = 1. berkata; 2. mengatakan  
(فعل, verba).

قَائِل = 1. yang berkata; 2. yang mengatakan (فاعل, partikel aktif).

مَقُول = yang dikatakan (اسم المفعول, partikel pasif).

قَوْل = 1. perkataan; 2. kata (مصدر, masdar).

حَوَارِي = 1. pengikut yang setia; 2. murid (nomina, kata benda).

كَفَرَ – يَكْفُرُ = mengafiri (فعل, verba).

كَفَرَ (أَكْفَرُ) = mengafiri (فعل, verba).

كَافِرٌ = yang mengafiri, kāfir, kafir

(فاعل, partikel aktif).,

مَكْفُورٌ = yang dikafiri (اسم المفعول,

partikel pasif).

كُفْرٌ / كُفُورٌ / كُفْرَانٌ = 1. kufūr, kufur; 2.

kufrān, kufran (مصدر, masdar).

طَائِفَةٌ (طَوَائِفُ . ج) = 1. golongan,

kelompok; 2. bagian; 3. pasukan  
(nomina, kata benda).

يُؤَيِّدُ – أَيْدٍ = mendukung, menguatkan,

menyokong, menopang, mengesahkan  
(فعل, verba).

أَيْدٍ - يُؤَيِّدُ = menguatkan (فعل, verba).

أَيْدٍ (أَيِّدُ) = menguatkan (فعل, verba).

مُؤَيِّدٌ = yang menguatkan (فاعل, partikel aktif).

مُؤَيَّدٌ = yang dikuatkan (اسم المفعول, partikel pasif).

تَأْيِيدٌ = penguatan (مصدر, masdar).

ظَاهِرٌ = 1. yang memenangi, yang menang; 2. yang jelas, yang nyata; 3. yang jelas kelihatan; 4. yang terkemuka, yang terkenal; 5. yang keluar; 6. yang muncul di permukaan (فاعل, partikel aktif).

ظَهَرَ - يَظْهَرُ = memenangi (فعل, verba).

ظَهَرَ (إِظْهَرَ) = memenangi (فعل, verba).

ظَاهِرٌ = yang memenangi (فاعل, partikel aktif).

مَظْهُورٌ = yang dimenangi (اسم المفعول, partikel pasif).

ظُهُورٌ = kemenangan (مصدر, masdar).

## DAFTAR PUSTAKA

*Al-Qur'anul Karim*, CD Al-Qur'an, Sakhr, Keluaran Kelima 6.50, 1997.

*Al Quran (Tafsir & Per Kata)*, Freeware, <https://gtaf.org/apps/quran>.

*Aplikasi Quran Kemenag In Word*, 2021.

Setiawan, Ebta, *Kamus 2.04*, Freeware, 2006-2009, <http://ebsoft.web.id>.

Badan Pengembangan Bahasa dan Perbukuan, Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia, *KBBI Versi 1.0.0 (100)*, 2016-2024.

<https://www.almaany.com/ar/dict/>.

Setiawan, Ebta, *KBBI Offline Versi 1.5.1*, Freeware, 2010-2013.

Syaikh Mahmud Khalilil Hushariy, CD bacaan murattal Al-Qur'an.

Taufiq, Mohamad, *Quran in Word Ver 1.3*, <http://www.geocities.com/mtaufiq.rm/quran.html>.

Taufiq, Mohamad, *Addins Quran in Ms Word Version 2.2.0.0N*,

Facebook Page :

<https://www.facebook.com/QuranInMsWord>

<http://taufiqproduct.com>.

[www.VerbAce.com](http://www.VerbAce.com), *VerbAce-Pro Translation Software 0.9.3*, VerbAce Research, 2006-2010.

[www.verbace.com/android](http://www.verbace.com/android), VerbAce Arabic-English for Android Version 2.0, Dictionary Version 2.5, Freeware Licence, VerbAce Research, 2006-2016.